

HighCut 48-Li Art. 8882

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
- H Használati utasítás**
Akumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**
Accu Ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA akumulátorové nůžky na živý plot HighCut 48-Li



Toto je překlad původního německého návodu k použití. Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití a dbejte pokynů v něm uvedených. Seznamte se na základě tohoto návodu k použití s výrobkem, s jeho správným používáním a s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti, mladiství do 16 let ani osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití, tento výrobek používat. Není určen pro používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly dány pokyny o použití výrobku odpovědnou osobou. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nehrají.

→ Tento návod si, prosím, pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití GARDENA akumulátorových nůžek na živý plot	133
2. Bezpečnostní upozornění	133
3. Montáž	136
4. Uvedení do provozu	136
5. Obsluha	137
6. Uvedení mimo provoz	139
7. Údržba	139
8. Odstraňování poruch	140
9. Nabízené příslušenství	141
10. Technické údaje	141
11. Servis / záruka	141

1. Oblast použití GARDENA akumulátorových nůžek na živý plot

Správné použití:

GARDENA aku-nůžky na živý plot jsou určeny ke stříhání živých plotů, keřů, křovin a půdopokryvných rostlin v soukromých nebo hobby zahradách.

Dodržování pokynů v tomto návodu k použití je předpokladem pro řádné používání nůžek na živý plot.

Pozor



POZOR ! Hrozí nebezpečí úrazu !
Nůžky na živý plot se nesmí používat ke stříhání trávníku / okrajů trávníku nebo k drcení pro účely kompostování.

2. Bezpečnostní upozornění



Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění uživatele a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Uživatel zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Vysvětlivky k symbolům na výrobku.



VÝSTRAHA !



Přečtěte si návod k obsluze a seznamte se s významem značek i bezpečnostních symbolů používaných v tomto návodu a na přístroji.



Před čištěním nůžek nebo jejich údržbou vyjměte akumulátor.



Nevystavujte dešti. Produkt nenechávejte venku v dešti.



Doporučujeme používat ochranu očí a sluchu.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. *Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.*

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňúrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.

b) Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.

c) Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo. Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhnete se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky. Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti. Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Se šňúrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňúru chráňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňúru vhodnou k venkovnímu použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá

přilba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích sniží zranění osob.

c) Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nářadí vytáhnete seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.

e) Nenatahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

4) Použití a údržba elektrického nářadí

a) S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.

b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.

c) Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

d) Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnaní nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím jej nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

5. Používání a zacházení s akumulátovými přístroji

a) Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce. V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.

b) Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektropřístroje. Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.

c) Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.

d) Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.

6. Servis

a) Elektropřístroj si nechejte opravit pouze kvalifikovaným, odborným personálem a pomocí originálních náhradních dílů. Pouze tak je možné zajistit, aby zůstala zachována bezpečnost přístroje.

Nůžky na živý plot – bezpečnostní předpisy:

• Všechny části těla udržujte mimo nůž. Když se nože pohybují, neodstraňujte užžitý materiál ani nedržte materiál, který chcete uříznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze. Chvilu nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.

• Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože. Řádnou manipulaci s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noží.

• Držte elektrický přístroj pouze za izolované rukojeti, protože řezací nůž může přijít do styku se síťovou šňůrou, která je pod napětím. Kontakt řezacího nože se šňůrou pod napětím může dostat kovové části přístroje pod napětí a může vést k úrazu elektrickým proudem.

Dodatečná bezpečnostní upozornění

Všeobecné pokyny

Přístroj používejte pouze způsobem, popsaným v tomto návodu a podle popsaných funkcí.

Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody a nebo rizika jiných osob a jejich majetku. Dbejte na to, že by v případě vytažení teleskopické tyče mohlo dojít ke zranění třetích osob.

Pokyny k elektrickým součástem

Přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku.

Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

Osobní bezpečnost

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

Důkladně zkontrolujte oblast, kde mají být nůžky použity a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí předměty.

Všechny nastavovací činnosti (otáčení stříhací jednotky, naklánění stříhací hlavy, změna délky teleskopické tyče) se musí provádět s nasazeným krytem nožů a nůžky se při nich nesmí stavět na nože.

Než začnete přístroj používat a po nárazu, zkontrolujte, zda není poškozený či opotřebovaný. Pokud je třeba, proveďte opravu.

Vždy se před používáním nůžek na živý plot přesvědčte, zda je dodávány chránič rukou namontovaný. Než nůžky použijete, vždy se ujistěte, že je k nůžkám řádně připevněný dodaný ochranný kryt ruky. Nikdy nepoužívejte nekompletní nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena nepovolená úprava.

Použití a údržba elektrického nářadí

Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.

Nikdy nedržte nůžky za ochranný kryt ruky.


Nepoužívejte nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochrana ruky, obouruční spínání, ochranný kryt, bleskové zastavení nože) poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Stáhněte akumulátor:

- před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
 - před čištěním ucpaní;
 - před kontrolou, čištěním nebo práci na zařízení;
 - když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
 - když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat.
- Přezkoušení a opravu nůžek na živý plot svěřte odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
- před tím, než je předáte jiné osobě.

Údržba a uskladnění

 **NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**
Nedotýkejte se nožů.

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že jsou nůžky v bezpečném provozním stavu. Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebované nebo poškozené části.

Akku bezpečnost

 **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

→ Nikdy neskladujte akumulátory v blízkosti kyselin a lehké hořlavých materiálů.

 **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**

→ Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Neodkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte delší dobu silnému slunečnímu záření.



Nepoužívejte nabíječku venku.

→ **Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo mokru.**

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Nabíjecí kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozený nebo starý (lámavost) a smí se používat pouze v bezvadném stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).
Během nabíjení se nesmí nůžky na živý plot provozovat.
Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdříve ochladit.

Skladování

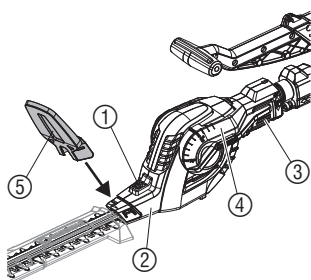
Nůžky na živý plot se nesmí skladovat na přímém slunečním světle.

Neskladujte nůžky na živý plot na místě se statickou elektřinou.

3. Montáž

Montáž chrániče rukou:

Předtím než namontujete chránič rukou ⑤, musí se nůžky na živý plot uvést z balicí **A** do pracovní pozice **C**.

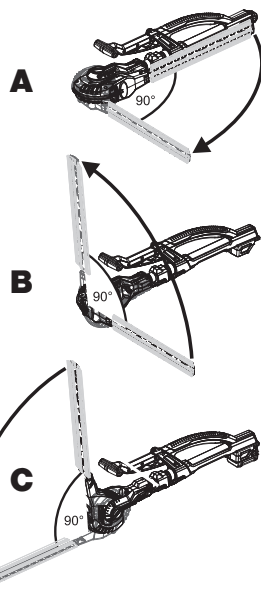


A Přidržte zmáčknuté tlačítko ① a výkyvnou hlavu ② skloňte o 90° (viz 5. Obsluha „Nastavení sklonu výkyvné hlavy“).

B Přidržte zmáčknuté tlačítko ③ a otočte stříhací jednotkou ④ na pozici 0° (viz 5. Obsluha „Otočení stříhací jednotky o 90° “).

C Přidržte zmáčknuté tlačítko ① a výkyvnou hlavu ② skloňte na 0° .

→ Chránič rukou ⑤ nasadte na výkyvnou hlavu ② tak, aby zapadly západky.



4. Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru:



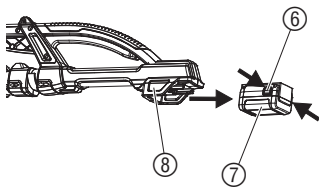
POZOR !
Přepětí ničí akumulátor a nabíječku.

→ Dbejte správného napětí v síti.

Před prvním použitím se musí částečně nabitý akumulátor plně nabít. Doba nabíjení (při prázdném akumulátoru) viz 10. Technické údaje.

Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).

Aby se plně nabitý akumulátor nevybíjel přes nabíječku, měla by se po nabití nabíječka odpojit.



1. Zmáčkněte obě západky ⑥ a stáhněte akumulátor ⑦ z přípojky na akumulátor ⑧ na rukojeti.
2. Zastrčte zástrčku nabíjecího kabelu ⑨ do akumulátoru ⑦.
3. Zastrčte zástrčku akumulátoru ⑩ do elektrické zásuvky.

Kontrolka nabíjení ⑪ svítí červeně:

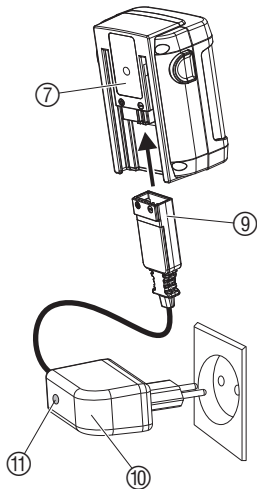
Akumulátor se nabíjí.

Kontrolka nabíjení ⑪ svítí zeleně:

Akumulátor je plně nabitý.

(Délka nabíjení viz 10. Technické údaje.)

4. Nejdříve vyjměte zástrčku nabíjecího kabelu ⑨ z akumulátoru ⑦ a poté vytáhněte nabíječku ⑩ z elektrické sítě.
5. Nasuňte akumulátor ⑦ na přípojku na akumulátor ⑧ na rukojeti.



Vyvarujte se hloubkového vybití:

Nepoužívejte nůžky na živý plot až do úplného zastavení nožů (akumulátor je úplně vybitý), protože toto zkracuje životnost akumulátoru.

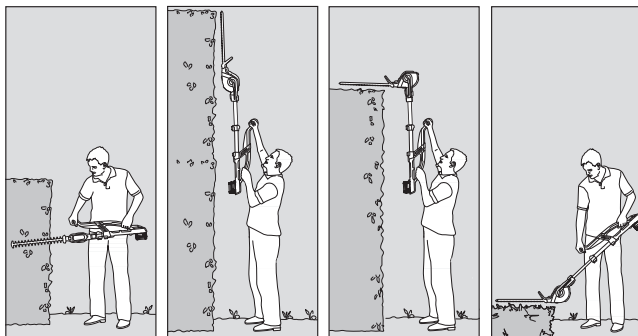
→ Když výkon nůžek na živý plot znatelně poklesne, akumulátor nabíjte.

Když byl akumulátor úplně vybitý, bliká LED na začátku nabíjení. Když LED pořád bliká i po jedné hodině, vyskytla se porucha (viz 8. Odstraňování poruch).

5. Obsluha

Pracovní pozice:

Nůžky na živý plot lze používat ve 4 pracovních pozicích.



Střihání ze strany:

Otočte nožovou jednotku o 90°

Vertikální střih ve výšce:

Prodlužte teleskopickou trubku

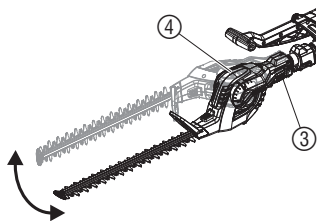
Horizontální střih ve výšce:

Skloněte stříhací hlavu o 75°, prodlužte teleskopickou trubku

Střih nízko u země:

Skloněte stříhací hlavu o -45°, prodlužte teleskopickou trubku

Otočení stříhací jednotky o 90°:



U stříhání ze strany je možné otočit stříhací jednotku o 90°. Stříhací jednotku (4) lze pootočit buď doleva nebo doprava podle toho, zda nůžky používají praváci nebo leváci.

1. Stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Zmáčkněte tlačítko (3).
3. Otočte stříhací jednotkou (4) v požadovaném směru o 90°, až tlačítko (3) zapadne.

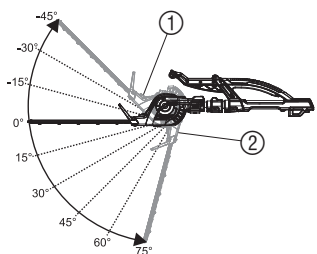


→ Zkontrolujte zajištění!

4. Nasadte akumulátor na rukojeť (viz 4. Uvedení do provozu).

Bezpečnostní přípravek zabraňuje nastartování nůžek na živý plot v případě, že je tlačítko (3) zmáčknuté nebo není přesně nastavené na polohu 0° nebo 90°.

Nastavení sklonu výkyvné hlavy:

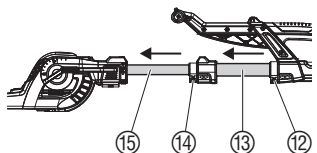


Pro stříhání ve výškách resp. nízko u země je možné nastavit výkyvnou hlavu (2) od 75° do -45° po 15°.

1. Stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Přidržte zmáčknuté tlačítko (1).
3. Nastavte výkyvnou hlavu (2) do požadované polohy.
4. Uvolněte tlačítko (1) a nechte jej zapadnout.
5. Nasuňte akumulátor na rukojeť (viz 4. Uvedení do provozu).

Bezpečnostní prvek zabraňuje nastartování nůžek na živý plot při zmáčknutém nebo nezapadnutém tlačítku (1) nebo když je úhel sklonu stříhací hlavy větší než -45° (balící pozice).

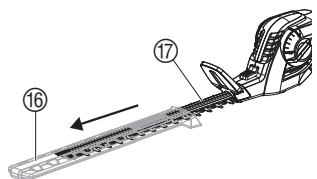
Prodloužení teleskopické trubky:



Pro stříhání ve výšce nebo nízko u země se může teleskopická tyč (13) / (15) prodloužit ve 2 stupních až na 62 cm.

1. Stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Odklopte svěrnou páčku (12), vytáhněte dolní teleskopickou trubku (13) na požadovanou délku a svěrnou páčku (12) opět zaklapněte.
3. Odklopte svěrnou páčku (14), vytáhněte horní teleskopickou trubku (15) na požadovanou délku a svěrnou páčku (14) opět zaklapněte.
4. Nasuňte akumulátor na rukojeť (viz 4. Uvedení do provozu).

Startování elektrických nůžek:



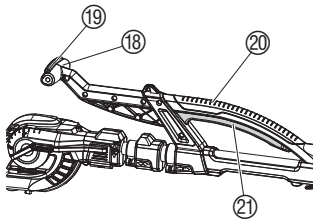
POZOR! Nebezpečí poranění!
Nebezpečí poranění v případě, že se nůžky automaticky nezastaví.

→ Nikdy nepřemostujte bezpečnostní zařízení (např. přivázáním spínače k rukojeti).

Zapnutí nůžek na živý plot:

Aby se vyloučilo riziko neúmyslného zapnutí, jsou nůžky na živý plot vybaveny dvouručním bezpečnostním spínačem (2 startovací tlačítka).

1. Nasadte akumulátor na rukojeť (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Odstraňte chránič nožů (16).



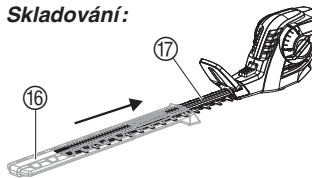
3. Jednou rukou uchopíte vodící rukojeť ⑱ a přitom zmáčkněte startovací tlačítko ⑲.
 4. Druhou rukou uchopíte rukojeť ⑳ a přitom zmáčkněte startovací tlačítko ㉑.
- Nůžky na živý plot se nastartují.*

Vypínání nůžek na živý plot:

1. Povolte obě startovací tlačítka ⑲ / ㉑.
2. Na nože ⑰ nasadte chránič ⑯.
3. Stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu).

6. Uvedení mimo provoz

Skladování:



Místo skladování musí být nepřístupné dětem.

1. Stáhněte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Nůžky na živý plot vyčistěte (viz 7. Údržba) a nasadte na nože ⑰ chránič ⑯.
3. Nůžky na živý plot skladujte na suchém, nemrznoucím místě.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj nelze přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí zlikvidovat odborně.

→ **Důležité:** přístroj zlikvidujte přes Vaše komunální likvidační středisko.

Likvidace akumulátorů:



GARDENA Li-akumulátory obsahují lithium-ionové články, které se po skončení své životnosti nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

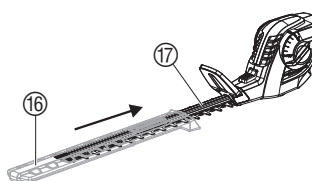
Důležité:

Odbornou likvidaci přebírá obchodník GARDENA nebo komunální likvidační místo.

1. Lithiový akumulátor úplně vybijte.
2. Lithiový akumulátor odborně zlikvidujte.

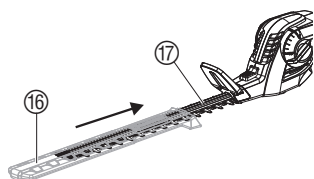
7. Údržba

Čištění nůžek na živý plot:



POZOR! Nebezpečí úrazu!
Nebezpečí porážení v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.

→ Před údržbou stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte na nože ⑰ ochranný kryt ⑯.

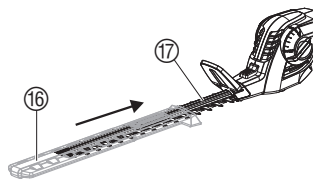


POZOR! Poškození nůžek na živý plot!

→ Nečistěte nůžky na živý plot pod tekoucí vodou, obzvláště ne pod vysokým tlakem.

1. Očistěte nůžky na živý plot vlhkým hadříkem.
2. Nože 17 namažte olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřující olej č.v. 2366). Přitom se vyvarujte kontaktu s plastovými díly. Noste ochranné rukavice.

8. Odstraňování poruch



POZOR! Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí pořežání v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.

→ Před odstraňováním poruch stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte na nože 17 ochranný kryt 16.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nůžky na živý plot neběží	Prázdný akumulátor.	→ Nabijte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu).
	Nesprávně nasazený akumulátor na rukojeti.	→ Nasadte akumulátor na rukojeť tak, aby zarážky zapadly.
	Stříhací jednotka při otáčení nezapadla na pozici 0° nebo 90°.	→ Otočte stříhací jednotku tak, aby zapadla na pozici 0° nebo 90°.
	Výkyvná hlava při nastavování sklonu nezapadla na pozici mezi 75° a -45°.	Nastavte sklon výkyvné hlavy mezi 75° a -45° tak, aby zapadla.
Nůžky na živý plot se nerozjedou / běží jenom krátce	Nůžky na živý plot jsou přehřáté.	→ Nechte nůžky na živý plot zchladit po dobu 30 vteřin.
Nečistý stříh	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Nechejte vyměnit nože v servisu GARDENA.
Kontrolka nabíjení nesvítí	Nesprávně zastrčená nabíječka nebo nabíjecí kabel.	→ Nabíječku a nabíjecí kabel správně zastrčte.
Kontrolka nabíjení bliká déle než 1 hodinu	Vyskytla se porucha.	→ Vytáhněte a zastrčte nabíjecí kabel. <i>Porucha se odstraní.</i>
Akumulátor se nedá nabít	Vadný akumulátor.	→ Vyměňte akumulátor (č.v. 8835 / 8839).
	Smí se používat pouze originální GARDENA vyměnitelný akumulátor 18 V (č.v. 8835 / 8839). Tento je k dostání u obchodníků GARDENA nebo v servisu GARDENA.	
Teleskopická tyč se zasouvá i přesto, že je zaklapnutá svěrná páčka	Povolená matice na svěrné páčce.	→ Utáhněte matici na svěrné páčce pomocí klíče č. 10.



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA.

Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

9. Nabízené příslušenství

GARDENA vyměnitelný akumulátor Li-Ion 18 V	Akumulátor pro získání dvojnásobné doby používání nebo k výměně s kapacitou 1,6 Ah (cca 60 min.) / 2,6 Ah (cca 100 min.)	č.v. 8839 / č.v. 8835
GARDENA rychlonabíječka	Nabíjí akumulátor až 3 krát rychleji.	č.v. 8831
GARDENA ošetřující olej	Prodlužuje životnost nožů.	č.v. 2366

10. Technické údaje

HighCut 48-Li (č.v. 8882)	
Počet otáček	2.300 / min.
Délka nožů	48 cm
Vzdálenost zubů	16 mm
Rozsah teleskopické trubky	0 – 62 cm
Hmotnost včetně akumulátoru	4,6 kg
Hodnota akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$	77 dB (A)
Nejistota K_{pA}	3 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$	naměřeno 88 dB (A) / zaručeno 90 dB (A)
Hodnota vibrací na rukojeti $a_{vhv}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Akumulátor	Lithium-Ionen (18 V)
Kapacita akumulátoru	1,6 Ah
Čas potřebný pro nabití	cca 3 h
Délka chodu naprázdno	cca 60 min. (při plném akumulátoru)
Nabíječka	
Síťové napětí	230 V / 50 Hz
Jmenovitý odchozí proud	600 mA
Max. odchozí napětí	21 V (DC)

Metoda měření 1) dle normy EN 774 2) dle směrnice 2000/14/EG. Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

11. Servis / záruka

Záruka:

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonosági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifik szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlášení o shodě</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhľadanie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola námi odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkäyttäjätän Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovitettu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriantis palemidei į apyvartą, patenkinami harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descrição de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Μηχανή κοπής κλαδών μπαταρίας Označka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo Descrição artecolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Ножица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirklės lekártu apzīmējums: Accu dzīvzoga šķēres	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais 8882 88 dB (A) / 90 dB (A)
Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Tyyppi: Art.-n:o.: Типове: Арт.-№ : Modello: Art. : Tüübid: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Type: Nr art.: HighCut 48-LI 8882	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcarea CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkinnitsvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 2010
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv : Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:	2006/42/EC 93/68/EC 2004/108/EC 2000/14/EC
Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15	EN ISO 12100
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.09.01. Behörig Firmatecknare Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktör Ulm/issa, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado Ulm, 01.09.2010r. Representante autorizado Ulm, 01.09.2010 Uprawniony do reprezentacji V Ulmu, dne 01.09.2010 Meghatalmazott Ulm, 01.09.2010 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică Улм, 01.09.2010 Упълномощен Ulm, 01.09.2010 Volitatud esindaja Ulm, 2010.09.01 Igaliotasis atstovas Ulma, 01.09.2010 Pilnvarotā persona  Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Looked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannieres, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozzolagat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteilis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603, Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.vejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
T - L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8882-20.960.02/0411
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com